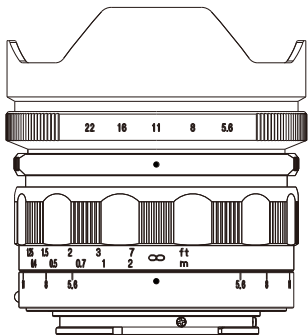


# Voigtlander

## Voigtlander Hyper Wide Heliar 10 mm f/5,6 do Sony E

### Instrukcja obsługi



### ⚠ Zasady bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji. Stosowanie poniższych zasad pozwoli Ci prawidłowo korzystać z obiektywu, oraz uniknąć strat materialnych oraz urazów ciała.**

- Nigdy nie patrz przez obiektyw w stronę słońca lub innych silnych źródeł światła. Skupiona wiązka światła o dużej mocy może uszkodzić matrycę kamery lub oko.
- Przechowuj i użytkuj obiektyw poza zasięgiem, dzieci i zwierząt.
- Chroń obiektyw przed upadkami, uderzeniami, i zarysowaniami. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie wystawiaj obiektywu na działanie wilgoci, wysokiej oraz niskiej temperatury, oddziaływanie silnego pola elektromagnetycznego, substancji żrących, pyłów i kurzu.
- Nie wystawiaj obiektywu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowuj obiektyw z założonymi dekielkami. Wiązka światła skupiona przez układ optyczny może spowodować pożar.
- Nigdy nie dotykaj soczewek obiektywu. W przypadku zabrudzenia optyki do jej wnik ingerencja w budowę obiektywu skutkuje natychmiastową utratą gwarancji producenta.
- W przypadku nieprawidłowego działania obiektywu skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą lub dystrybutorem.

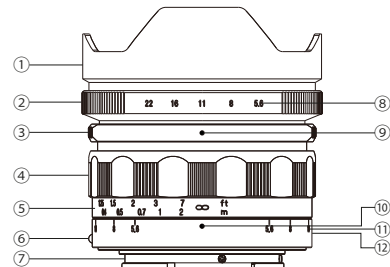
### Wprowadzenie

- Obiektyw można zamontować na aparatach/kamerach (dalej zwanych kamerami) wyposażonych w mocowanie z systemu Sony E.
- Jest to obiektyw manualny (z ręcznym ustawianiem ostrości). Ostrość można nastawić ręcznie, przełączając kamerę w tryb M - Tryb manualny, lub A - Tryb preselekcji przysłony. W innych trybach kamera może nie działać prawidłowo w kooperacji z obiektywem.
- Ręczne ustawianie ostrości może być bardziej precyzyjne dzięki funkcji automatycznego powiększenia obrazu na monitorze LCD lub w wizjerze EVF (podczas poruszania pierścieniem ostrości obiektywu). Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak włączyć lub wyłączyć funkcję automatycznego powiększenia.
- Aby wygodnie korzystać z tego obiektywu, ustaw manualny tryb ostrzenia - MF.

**Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak włączyć wspomniane funkcje.**

### Budowa urządzenia

- 1 Osłona przeciwsłoneczna
- 2 Pierścień regulacji przysłony
- 3 Pierścień trybu regulacji przysłony
- 4 Pierścień ustawiania ostrości
- 5 Pierścień odległości punktu ostrości
- 6 Wskaźnik mocowania
- 7 Mocowanie bagnetowe Sony E
- 8 Skala wartości przysłony
- 9 Wskaźnik wartości przysłony
- 10 Wskaźnik punktu ostrości
- 11 Skala głębi ostrości
- 12 Pierścień głębi ostrości



### Montaż/demontaż obiektywu

Wskazówki dotyczące montażu obiektywu na swojej kamerze znajdziesz w jej instrukcji obsługi. Zapoznaj się z nią bezwzględnie zanim zaczniesz korzystać z obiektywu!

#### Instrukcja montażu obiektywu dla większości kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsoniety sensor przyciąga kurz).
2. Jeżeli na kamerze zamocowany jest inny obiektyw, lub dekielkę naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw/dekielkę w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagnetowego.
3. Umieść bagnet obiektywu w mocowaniu bagnetowym kamery, tak aby wskaźniki mocowania na tubusie obiektywu i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw jest prawidłowo zmocowany na korpusie urządzenia.

## Wskazówka

Podczas, gdy matryca kamery jest odsłonięta sugerujemy skierowanie urządzenia w dół, aby do jej komory nie dostawały się zanieczyszczenia. Bądź ostrożny! Odsłonięta matryca jest podatna na zanieczyszczenia i zabrudzenia.

## Instrukcja demontażu dla większości aparatów/kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsłonięty sensor przyciąga kurz).
2. Naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw/dekielek w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagnetowego.
3. Umieść bagnet innego obiektywu lub dekielek w mocowaniu bagnetowym kamery, tak aby wskaźniki mocowania na tubusie obiektywu / dekielku i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw/dekielek w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw/dekielek jest prawidłowo zmocowany na korpusie urządzenia.

## Selektywny system kontroli przysłony

Zastosowany selektywny system kontroli przysłony pozwala na wybór w jaki sposób regulowana będzie wartość przysłony. Regulacja odbywać może się płynnie lub skokowo podczas przekręcania pierścienia regulacji przysłony. Wybór sposobu regulacji:

1. Przesuń pierścień trybu regulacji przysłony ③ w kierunku przedniej soczewki obiektywu.
2. Przekręć pierścień trybu regulacji przysłony ③ o 180°.
3. Upewnij się, że wskaźniki ⑦ ⑩ znajdują się w jednej linii.

Jeżeli na pierścieniu trybu regulacji przysłony w jednej linii z pozostałymi wskaźnikami znajduje się biały wskaźnik, obiektyw ustawiony jest w trybie skokowej zmiany wartości przysłony.

Jeżeli na pierścieniu trybu regulacji przysłony w jednej linii z pozostałymi wskaźnikami znajduje się żółty wskaźnik, obiektyw ustawiony jest w trybie płynnej zmiany wartości przysłony.

## Komunikacja z kamerą

Obiektyw wyposażony został w układ elektroniczny umożliwiający komunikację z kamerą.

### Dane EXIF

Kamera może przechowywać dane o ustawieniach obiektywu w archiwum EXIF pliku.

#### Przekazywane dane:

Obiektyw: Voigtlander HELIAR-HYPER WIDE 10mm F5.6 Aspherical

Ogniskowa: 10 mm

Przysłona minimalna: f/5,6

Przysłona: Ustawienie przysłony podczas wykonywania zdjęcia.

\* Niektóre kamery mogą niepoprawnie zapisywać dane EXIF.

### Korekcja obiektywu

Obiektyw przekazuje do kamery informacje o korekcji optycznej dostępnej.

#### Przekazywane dane:

Korekcja winietowania: Auto / Wyłączona

Korekcja aberracji chromatycznej: Auto / Wyłączona

Korekcja dystorsji: Auto / Wyłączona

\* Niektóre kamery nie obsługują funkcji automatycznej korekcji obiektywu.

### Wsparcie systemu AF

Obiektyw oferuje system wspomagający manualne ostrzenie przy pomocy obiektywu. Kamera pokaże na wyświetlaczu LCD / EVF przybliżenie wybranego fragmentu obrazu, w momencie, kiedy wykryty zostanie obrót pierścienia ostrości obiektywu. Możesz dostosować działanie wspomagania systemu w ustawieniach kamery. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

\* Niektóre kamery nie obsługują funkcji wsparcia systemu AF.

\* Ustaw manualny tryb ustawiania ostrości (MF), aby korzystać z tej funkcji.

### Wirtualna skala głębi ostrości

Obiektyw oferuje system wspomagający manualne ostrzenie przy pomocy obiektywu. Kamera pokaże na wyświetlaczu LCD / EVF wirtualną skalę głębi ostrości, w momencie, kiedy wykryty zostanie obrót pierścienia ostrości obiektywu. Możesz dostosować działanie wspomagania systemu w ustawieniach kamery. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

\* Niektóre kamery nie obsługują funkcji wirtualnej skali głębi ostrości AF.

\* Ustaw manualny tryb ustawiania ostrości (MF), aby korzystać z tej funkcji.

### Wsparcie systemu 5-osiowej stabilizacji obrazu

Obiektyw oferuje wsparcie dla systemu matrycowej, 5-osiowej stabilizacji obrazu oferowane przez aparaty marki Sony. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

## Specyfikacja techniczna

Model:	Hyper Wide Heliar 10 mm f/5,6 do Sony E
Ogniskowa:	10 mm (dla pełnej klatki)
Przysłona minimalna:	f/5,6
Przysłona maksymalna:	f/22
Konstrukcja optyczna:	13 elementów w 10 grupach
Kąt widzenia:	130°
Ilość listków przysłony:	10
Minimalna odległość ostrzenia:	30 cm
Skala odwzorowania	1:22,7
Średnica filtra:	Brak gwintu filtrowego
Wymiary:	Ø67,4 x 68,5 mm (bez akcesoriów)
Waga:	375 g (bez akcesoriów)
Mocowanie:	Sony E
Skok wartości przysłony:	1/3 EV lub płyna
Komunikacja z kamerą:	Tak
Wsparcie systemu AF:	Tak (automatyczne przybliżanie podczas ostrzenia)
Dane EXIF:	Tak
Automatyczna korekcja obrazu:	Możliwa
Wsparcie stabilizacji obrazu:	Tak